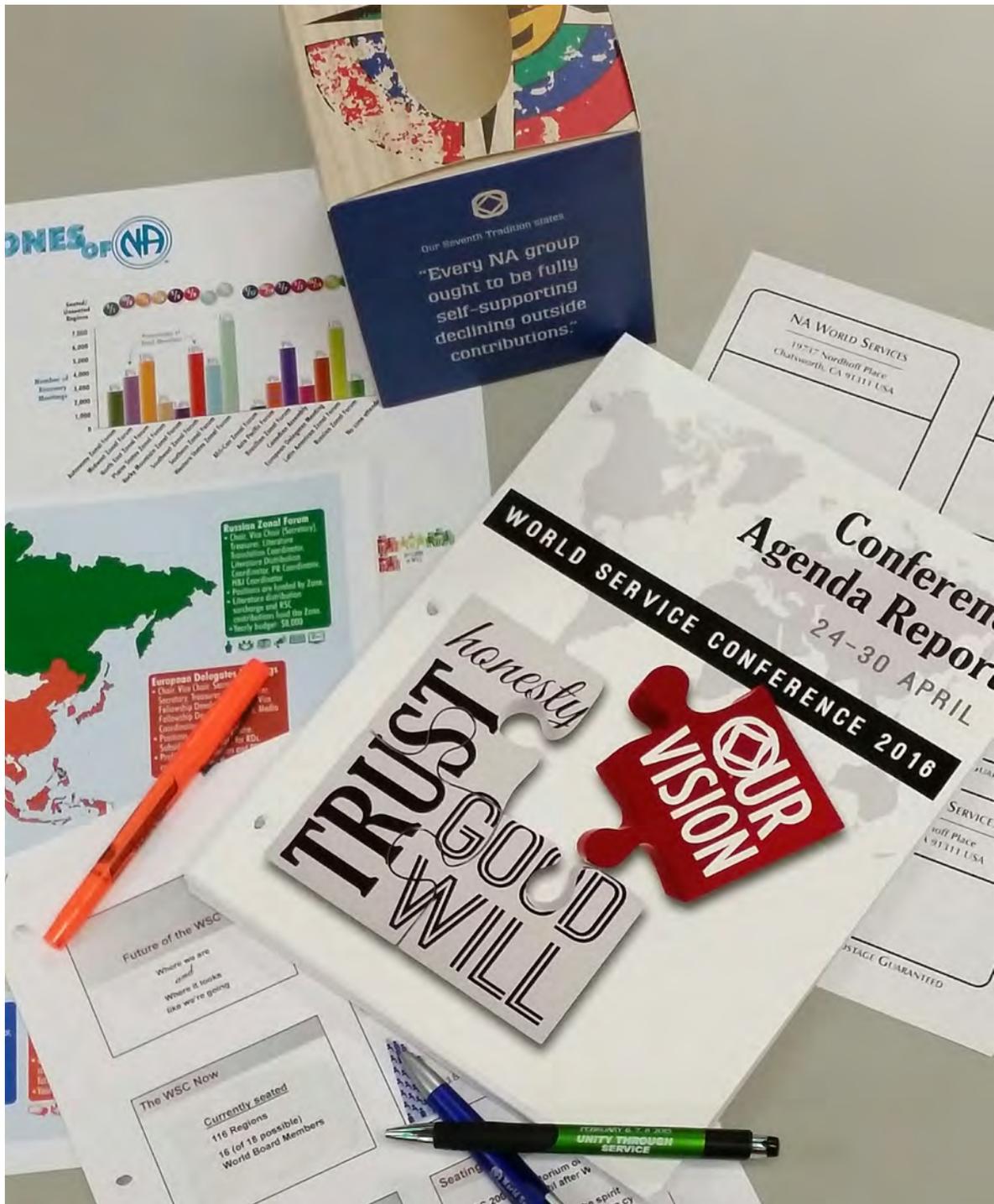


ENERO DE 2016

VOLUMEN TREINTA Y TRES ♦ NÚMERO UNO



- [Conferencia de Servicio Mundial 2016](#)
- [Desarrollo de la confraternidad](#)
- [Fe, segunda parte](#)



REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

**World Service Office**

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Teléfono: (818) 773-9999

Fax: (818) 700-0700

Sitio Web: [www.na.org](http://www.na.org)

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

# Editorial

El pasado octubre, animamos a los lectores con [suscripciones a las versiones electrónica y en papel del NA Way](#) a que cancelaran esta última. Damos las gracias a muchos compañeros que se han tomado la molestia de anular las suscripciones duplicadas. El siguiente paso será limpiar a finales de febrero la base de datos de estas suscripciones en papel duplicadas, lo que permitirá reducir los gastos de imprenta y distribución, y que esos fondos se usen de otra manera para llevar el mensaje de NA. ¡Gracias por apoyar estos esfuerzos!

A esta época del año le damos el nombre de «temporada de conferencia». El [Informe de la Agenda de la Conferencia](#) se ha enviado y está disponible en línea, junto con videos de presentación para los talleres sobre el IAC y otros materiales relacionados con la [Conferencia de Servicio Mundial 2016](#). ¿No sabes muy bien lo que significa todo esto? Pues en este número se incluyen una descripción de cómo elaboramos ideas y tomamos decisiones juntos en calidad de confraternidad, así como muchos enlaces para los suscriptores electrónicos a información relacionada.

Continúa en la página 3

## EN ESTE NÚMERO

<b>Artículo de fondo</b>	3	<b>Fijar los precios de la literatura de NA</b>	12
• Dar y recibir		<b>Novedades del proyecto sobre las tradiciones</b>	13
<b>Recibe más, da más</b>	4	<b>Desarrollo de la confraternidad</b>	14
<b>Concurso de leyendas</b>	4	• África	
<b>Compartir</b>	5	• Nunca se es demasiado joven: YCNA	
• Fe, segunda parte		• Rusia, Ucrania, Moldavia, y Kazajistán	
• Gracias por escuchar		<b>Calendario</b>	17
• Los árboles no dejan ver el bosque		<b>Productos nuevos de los SMNA</b>	19
• Todo cambia		<b>De próxima aparición</b>	20
<b>Reuniones vía web</b>	8		
<b>Imagínatelo</b>	9		
<b>La Conferencia de Servicio Mundial</b>	10		

**Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para acceder al contenido adicional**

Foto de la portada: Prepararse para la Conferencia de Servicio Mundial.  
Para más información sobre la CSM, véase la página 10 y haz clic encima para visitar la página de la conferencia en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

Mientras escribo esto, estamos en medio del trájín de las vacaciones de invierno. Las noches están iluminadas por velas y luces brillantes y reina un espíritu de unidad en todas nuestras interacciones. A medida que termina el año, muchos pensamos en las luces brillantes que hemos perdido: familiares y amigos, compañeros de NA de comunidades de todo el mundo. Aunque echemos de menos su presencia, nos alegra haber compartido vida y amor con personas que han iluminado con una luz tan brillante nuestra existencia.

[De I. Editora](#)

*Las auténticas recompensas se logran devolviendo y compartiendo, por agradecimiento a lo que hemos recibido y por la esperanza de lo que nos llegará. Hacer un servicio bondadoso es vivir espiritualmente. Primero recibimos, luego damos y después compartimos.*

[Vivir limpios: el viaje continúa](#),  
Capítulo tres, «Un camino espiritual»

## ARTÍCULO DE FONDO

# Dar y recibir

Hay un error fundamental en el concepto de «devolver» por medio del servicio a Narcóticos Anónimos. Voy a explicarlo.

Tomé drogas por primera vez a los 17 años y pasé los siguiente 40 consumiendo para «ayudarme a afrontar la vida». Logré ocultar mi adicción bastante bien y, a los ojos del mundo, parecía una persona feliz, extrovertida y exitosa... hasta los últimos años. Fue la obra que más tiempo estuvo en cartel en un teatro de mala muerte. Al final, a pesar de todos mis esfuerzos para seguir adelante, se terminó la representación y me desmoroné. Enferma, aislada, con ganas de suicidarme y completamente derrotada, entré en mi primera reunión de NA hace exactamente un año (en el momento de escribir esto), a los 58 años de edad.

Todo este año ha sido una mezcla de alivio, descubrimiento, enorme introspección, revelación y cambio. La honestidad es ahora la estrella que me guía; y con la ayuda de una madrina, una red de apoyo cada vez más grande, terapia individual, meditación, un nuevo eje de espiritualidad y mucho, mucho trabajo de pasos, he pasado del estancamiento desesperado a empezar a crecer por fin, y de tocar fondo a una sensación de conexión y propósito. La vida será siempre difícil, pero con la ayuda de NA he descubierto una verdad fundamental, el eslabón perdido que me ha dado esperanza y paz: no estoy sola. Por supuesto que me enfrentaré a obstáculos, como los desafíos que suponen el cambio, los desengaños, las pérdidas y el dolor, *pero no estoy sola* y no tengo por qué volver a sufrir sola. Y no tengo por qué volver a consumir. Y por último, al fin, estoy viviendo momentos de auténtica alegría, de pura felicidad, la bendición de una comunidad, el milagro de la compasión por mí misma y un montón de gratitud.

Gratitud. Eso es lo que me ha llevado al servicio. Pagar por todo lo que me han dado desinteresadamente. Empecé por dar unos pasos pequeños. Me incorporé a un grupo habitual y moderé algunas reuniones. Me sentí muy bien: incluida, digna de confianza, respetada. Dios mío. Fue un regalo y un placer, así que en lugar de limitarme a devolver, me di cuenta de que en realidad más bien recibía de NA.

Redoblé entonces mis esfuerzos para devolver y acepté el puesto de secretaria del grupo. Llegaba a las reuniones temprano y ayudaba a ordenar la sala y hacer café. Preparaba pasteles en casa, llevaba té cuando hacía frío y cubitos cuando hacía calor. Cada vez que me entregaba al servicio sentía satisfacción y el privilegio de contribuir y, encima, estaba agradecida. ¡Caramba! Lo que significa que cuando *pensaba* que daba en realidad recibía otra vez.

Así que me ofrecí para ayudar a organizar una nueva reunión. Pensé que sería una manera de hacer auténtico servicio para el recién llegado y otras personas que podrían beneficiarse de tener una reunión donde no había ninguna. Y descubrí más confraternidad, más agradecimiento y una mayor sensación de compromiso con mi propia recuperación. ¿Me sigues todavía? Sí, significó que aunque mi intención era dar, en realidad estaba recibiendo un enorme tesoro.

De hecho, cuanto más trato de dar, más recibo, lo que me hace tener más ganas de dar y, en última instancia, me llegan cada vez más dones, lo que me impulsa a dar aún más y, como consecuencia, la recompensa es inmensa. Y así llego al error fundamental del que hablaba al principio. La recompensa de la entrega desinteresada es el incentivo de encontrar más formas de devolver.

Y nunca lo consigo. No hay forma de lograr devolver porque yo soy siempre la inevitable beneficiaria, por mucho que intente ofrecer apoyo a los demás. Pero la gratitud que siento por el consuelo, el sostén, la comprensión e inspiración que me ofrecen otros adictos hará que lo siga intentando durante el resto de mi vida.

Marian W., Massachusetts, EEUU



## Recibe más, da más

### **iCambios en las suscripciones!**

En el número de octubre de 2015, hablamos de nuestros esfuerzos para reducir costos fomentando las suscripciones electrónicas al *NA Way*. Pedimos a los suscriptores electrónicos que compartieran su ejemplar y animamos a los suscriptores en papel a que se pasaran a la versión electrónica. También solicitamos a quienes estaban suscritos tanto a la versión electrónica como en papel que cancelaran esta última. ¡Agradecemos la respuesta de muchos compañeros que eligieron la suscripción electrónica!

#### **Ahora ha llegado el momento de pasar al siguiente paso:**

El 29 de febrero de 2016 cancelaremos las suscripciones en papel duplicadas que aún quedan. Los suscriptores electrónicos seguirán recibiendo su ejemplar trimestral. Disfrutarán también del contenido adicional que se incluye en la versión electrónica del *NA Way* y contribuirán a eliminar los gastos de imprenta y distribución, así podemos usar esos fondos para llevar el mensaje de NA de otras maneras. ¡Esto significa que todos recibiremos más y daremos más!

**Adapta tu suscripción en [www.na.org/subscribe](http://www.na.org/subscribe)**

(o por email, en [naway@na.org](mailto:naway@na.org) con «get more, give more» en la línea de asunto)

Gracias por apoyar

*The NA Way Magazine* comprometiéndote con,

**¡recibir más, dar más!**

## Concurso de leyendas



Dan H., California, EEUU

Aquí tienes la oportunidad de participar en la revista *The NA Way* de una manera completamente diferente. Escribe los diálogos de esta historieta, envíalos y entrarás por arte de magia en nuestro concurso de leyendas. Elegiremos el mejor (y quizá algunos otros que sean muy buenos) para publicarlo en el próximo número. ¡El premio será la satisfacción de contribuir a los esfuerzos de recuperación divertidos de los compañeros de NA y ver tu nombre en *The NA Way*!

Mádanos por email tu participación con «Basic Caption Contest» en el campo de asunto y asegúrate de incluir tu nombre y de dónde eres en el cuerpo del mensaje: [naway@na.org](mailto:naway@na.org).



## Fe, segunda parte

Mmmmm. Me pregunto si alguien se estará riendo. ¿O es una simple coincidencia, o una *dioscendencia*, como le gusta decir a una de mis ahijadas? A ver, acabo de llegar a casa de una despedida de soltera de una amiga que se casa el mes que viene. Justo antes de ir a la fiesta, había recibido un email de LA organización a la que había solicitado financiación para el curso que quería hacer. Al volver a casa, me llegó otro de alguien que me preguntaba si había recibido el dinero para el curso. Entre esos dos emails había estado pensando si no debía comprobar el estado de mi solicitud. Y por último me pregunté si no debía intentar escribir otro artículo para *The NA Way Magazine*.

«Bueno, Ann-Marie..., ¿has conseguido el dinero para el curso?» Me quedé mirando el email y me reí entre dientes. ¿He conseguido el dinero? Por alguna razón me repetí la pregunta despacio en voz baja; no se me escapaba la ironía.

En resumidas cuentas: no, no lo conseguí. Bueno, no exactamente de la fuente de financiación de la que esperaba. ¿Qué conseguí entonces? Tenía que escribir tres artículos para una revista local y dos de ellos fueron publicados. Me puse en contacto con otras organizaciones de la comunidad y conseguí no una, sino dos ofertas de prácticas laborales en el campo que me interesaba. La pregunta que me repetía una y otra vez también me hizo volver de golpe a la necesaria realidad.

En el artículo anterior había escrito «lo que sí sé es que ya he pasado antes por esto. Sé que Dios lo logra y que yo solo necesito hacer el trabajo básico y confiar en que, si es para mí, será para mí, y que si no... me voy a llevar una desilusión. Pero como suele decirse: el rechazo también es la protección de Dios, ¿no? Seguiré haciendo el trabajo básico hasta que lo sepa. Y mientras tanto, es cosa de Dios.» ¿Me siento desilusionada? Por supuesto. De alguna manera esperaba que las cosas fueran fáciles, sin el mínimo esfuerzo. Mis planes siempre son una línea recta entre dos puntos; los de Dios no.

¿Quieres saber lo que pasó, lo que pasó de verdad? Pues aquí va. Mi situación era la siguiente: mientras me daban luz verde para todo, me sentía bien, realmente positiva, esperanzada, con objetivos y orientación en mi vida. Entonces dije sí a la primera. . . una distracción. (¡No me refiero a las drogas! ¡El 23 de mayo de 2014 celebré diez años limpia!) Y cuanto más leía la pregunta, «¿conseguiste entonces el dinero, Ann-Marie?», más me daba cuenta de cuál era el propósito de esa distracción y para qué me servía.

Primero, estaba disfrazando el miedo que me daba tomar la decisión de hacer el trabajo, fuera o no una experiencia. El 23 de abril tenía que empezar el curso de introducción que había pagado y que tanto, tanto esperaba. Llegué a la puerta de la universidad entusiasmada e interesada, solo para descubrir que habían cancelado el curso y no me habían avisado. Para ser sincera y decir exactamente lo que pasó, en realidad había recibido un aviso espiritual: me habían devuelto por correo el cheque el día anterior a que empezara el curso. Eso sí que era un aviso, Ann-Marie, UN AVISO DE VERDAD; pero lo primero que pensé fue: «¡Ajá! Cobro el cheque, me guardo el dinero y hago el curso». Lo primero que pensé NO fue llamar por teléfono a la universidad para ver si seguía matriculada. Practico un programa de honestidad lo mejor que puedo, así que decidí llevar el cheque y, si me decían que no estaba matriculada porque me lo habían devuelto, se los volvía a dar o me lo guardaba y pagaba otra vez. Sin embargo, si mi primer pensamiento hubiera sido honesto, habría podido ahorrarme todo eso. Así que volviendo a la práctica laboral: como no estaba haciendo el curso de introducción, tenía miedo de hacer prácticas laborales a ciegas, como aprender computación sin computadora, así que la distracción me evitó tomar una decisión.

Segundo, la distracción disfrazó mi miedo ante la posibilidad de no conseguir el dinero. Con una distracción que me distraía, no tenía que pensar en todo eso.

Los suscriptores  
electrónicos pueden hacer  
clic aquí para leer «Fe,  
primera parte».

Tercero, la distracción disfrazó mi miedo al hecho de que me resultaba difícil confiar en Dios sin reservas. Como se recordará, he dicho que el rechazo es la protección de Dios, ¿no? Y que si tiene que ser para mí, será para mí, y que si no, seguiré haciendo el trabajo básico hasta saberlo. Mientras tanto, es cosa de Dios. Bueno, esta distracción disfrazó el hecho de que aunque intelectualmente supiera que es cosa de Dios, mis sentimientos iban un poco más retrasados que el intelecto. Dicen que el viaje más largo de todos solo tiene 30 centímetros: de la cabeza al corazón.

Cuarto, y último, la distracción disfrazó mi miedo de tener que resolver cuál sería exactamente mi siguiente paso. No sabía qué cantidad de trabajo básico implicaría y no quiero saberlo. Traté de anotarme en otro curso de introducción, pero se me pasó la fecha por un día. La incertidumbre y la desilusión me daban miedo. La distracción me distrajo, pero no me evitó echar culpas. ¿Era culpa de Dios o mía? También empecé a castigarme. ¿Por qué justo elegí un curso que cancelaron? ¿Por qué no le saqué brillo a la bola de cristal para adivinar lo

## **Por supuesto que trabajar el Undécimo Paso es parte del trato.**

que pasaría? ¿Por qué no me inscribí en otro curso? Sabía que tenía que haber elegido otro. Dios, ¿por qué no me lo dijiste? ¿Por qué esto, por qué aquello y por qué lo de más allá?

Así que mientras leía la pregunta: «Entonces, Ann-Marie, ¿conseguiste el dinero?», me di cuenta de que la distracción realmente tenía un sentido para mí, me resultaba valiosa, comprendí por qué elijo estos tipos de distracciones. ¡Esta no era la primera vez que lo hacía! Estas distracciones me permiten no enfrentarme a mi realidad y a mis inseguridades, me impiden superarlas. En lugar de hacerlo, las evito. La distracción crea un problema que resolver cuando, para

empezar, no tengo ninguno, sino solo un objetivo, un punto al que dirigirme y pasos que dar. La distracción me facilita una lupa en lugar de un espejo. La distracción me da una realidad alternativa que me impide afrontar mi realidad.

Así que no, no conseguí el dinero. En cambio, logré conocerme a otro nivel y detectar un patrón que sigo repitiendo en diferentes fases de mi vida. Conseguí una oferta de prácticas laborales en el campo que me interesa: la publicación de tres artículos y... escribir este. ¿Alguien quiere saber cuánto tiempo ha pasado desde que me senté por última vez a mi escritorio a escribir algo? Un par de meses. Esa pregunta me devolvió de golpe a la realidad que necesitaba e hizo que me pusiera a escribir de nuevo.

¿Cuáles son entonces mi próximos pasos? Acepté una oferta de prácticas laborales y elegí una fecha. Sí, casi a las 3 de la madrugada mandé por email el contrato y pregunté si la fecha elegida era adecuada. Después, tengo que rellenar una solicitud para una segunda fuente de financiación. La primera me respondió que podían enviarme un razonamiento con respecto a mi solicitud; quizá pueda ayudarme a hacer bien la segunda. Otro paso es trabajar en la idea que me ronda por la cabeza: dejar que las cosas avancen hasta que se conviertan en algo. Si puedo imaginarlo, puedo lograrlo, ¿no? (lo oí por la tele y me gustó).

Claro que tengo que dejar de aferrarme a la distracción y enfrentarme a las cosas en lugar de evitarlas. Por eso consumía drogas. También tendré paciencia: esperaré a que salga el nuevo folleto de la universidad y haré una solicitud para un nuevo curso de introducción. Voy a llamar a una compañera de la confraternidad que trabaja de lo que yo quiero hacer y tendré una conversación con ella sobre cómo es en realidad el trabajo y las vías de acceso.

¿Qué más? Llamaré a la universidad donde conseguí vacante (palmadita en la espalda) y se imparte EL curso que me dará el título y les diré que a lo mejor dejo mi ingreso en espera hasta el año que viene. Si no consigo financiación de esa segunda fuente, otra opción es pagar el curso con un crédito o ganarme la lotería. En el primer caso, tengo que

asegurarme a través de ese curso de introducción de que eso es lo que quiero hacer de verdad.

Por supuesto que trabajar el Undécimo Paso es parte del trato. Mejorar el contacto consciente, hacer el esfuerzo; funciona si lo trabajas; y si no, no. Sencillo. Y por último, no olvidarme de pedir el día libre en el trabajo en la fecha en que tengo que hacer la práctica laboral.

Así que ahora dispongo de un plan de acción, otra cosa que tengo y que no habría hecho de no haber recibido ese segundo email. «Así que Ann-Marie...» A ver qué pasa.

*Con cariño fraternal,  
Ann-Marie A., Londres, Reino Unido*

## **Gracias por escuchar**

Hace poco leí una meditación que habla de «escuchar activamente». Ese era un talento del que simplemente yo carecía. Desde niño mi cabeza siempre estaba en otra parte y me costaba mucho concentrarme en algo o alguien durante un rato.

Mi padrino me sugirió que mirara directamente a la persona que compartía. «No dejes que nada te distraiga y cuéntame lo que has escuchado.»

Con mucho trabajo y práctica se hizo más fácil, y me di cuenta de que al margen de lo que me rondara por la cabeza o de lo que pasara en la sala, escuchar activamente me ha convertido en lo que soy. Descubrí mi «conexión espiritual» en las reuniones. Comprendí que Dios me habla a través de otros adictos.

En mi recuperación he pasado por períodos de autocomplacencia. Mi capacidad de escuchar menguaba y me vi en las reuniones hablando con otros, bromeando, jugando con el teléfono, distrayendo a los demás, etc. «Estoy escuchando», me decía a mí mismo, pero no, no tenía ni idea de lo que se decía.

Al hablarlo con otros adictos y mi poder superior, me di cuenta de que esta conducta era egocéntrica y una forma de aislarme. Reconocí que no estaba practicando los principios espirituales de la Quinta Tradición: «llevar el mensaje

al adicto que todavía sufre». Necesitaba escribir para echar un buen vistazo al miedo, el aislamiento, el egocentrismo, el resentimiento, la autocomplacencia, la responsabilidad y el servicio.

Mi responsabilidad hacia a mi recuperación y nuestra confraternidad no es solo llevar el mensaje, sino dar ejemplo al recién llegado y a otros adictos. Cuando un adicto comparte, podemos apoyarlo, diga lo que diga. Los adictos me han escuchado cuando los necesitaba, y mi responsabilidad es hacer lo mismo. ¡Todos nos merecemos que nos escuchan!

Algunos me han dicho que estamos en la era de la tecnología y todo el mundo juguetea con los teléfonos. ¡Pero no durante una reunión! Si tenemos la mente ocupada con los teléfonos o cualquier otra cosa, no estamos escuchando activamente, por mucho que tratemos de justificarlo. Me entristece ver a tantos miembros con sus teléfonos durante casi toda la reunión, algunos incluso con años limpios. Hacen caso omiso al formato en que se pide a los miembros que no usen los móviles durante las reuniones. Es irrespetuoso, no solo hacia otros adictos, sino también hacia el grupo. Si necesitamos estar con el teléfono durante gran parte o toda la reunión, entonces podemos salir hasta que hayamos terminado o apagar el aparato durante una hora. Quizá deberíamos preguntarnos: ¿por qué estoy aquí?

Así que a todos mis hermanos y hermanas que forman parte de la solución: ¡gracias por escuchar!

*Oyente anónimo, Texas, EEUU*

## Los árboles no dejan ver el bosque

Llevo en recuperación desde el 5 de agosto de 1988 y en estos más de 26 años he estado en reuniones de muchas comunidades de NA. Empecé en el área [North Coastal](#) de la región de San Diego Imperial y me trasladé al área de [Sonoma County](#) de la región de California del Norte. Con el tiempo, me mudé al área [South West de Narcóticos Anónimos](#), en la región Show-Me, donde vivo desde hace más de 14 años y practico el programa lo mejor que puedo.

He viajado a otros estados y asistido a reuniones con formatos diferentes y autónomos, pero de alguna manera estoy asombrado y confundido por algo que me ha pasado aquí, en mi propia área, que no recuerdo que haya pasado en ninguna otra parte del NA. Cuando me trasladé, iba a reuniones y seguía trabajando los Doce Pasos. Traté de mantener una relación de larga distancia con mi padrino de San Diego, pero este me sugirió que buscara un padrino local que pudiera estar presente para ayudarme, apoyarme y orientarme diariamente.

Aquí conocí por primera vez la idea de un «árbol de padrinazgo». Siempre había tenido un padrino de NA, que a su vez tenía un padrino de NA, y que trabajaba los pasos de NA. De repente me vi atrapado en el concepto de tener un padrino cuyo padrino era uno de los adictos que había tenido un papel decisivo en la escritura del Texto Básico y que había ayudado a escribir y crear la mayor parte de nuestros folletos informativos y cuyo padrino, a su vez, decían que era uno de los adictos fundadores de NA.

Todo lo que había aprendido sobre la Sexta Tradición se fue al garete, especialmente la parte sobre dinero, propiedad y prestigio. Creí haber encontrado un vínculo directo con las raíces de Narcóticos Anónimos y me pareció una oportunidad de conectarme con una base de información, historia y experiencia que podía ser una fuente de conocimientos y recuperación distinta de todo lo que había experimentado hasta entonces.

Con 13 años en el programa me centré en formar parte de ese árbol de padrinazgo y durante los 12 años siguientes (sí, aprendo despacio) seguí ese camino con devoción casi ciega y prácticamente sin hacer ningún caso a todo lo que había aprendido antes. Me concentré en formar parte de un árbol de padrinazgo específico y perdí de vista el bosque: Narcóticos Anónimos en su totalidad.

Cuando recordé que incluso el adicto al que suelen llamar uno de los fundadores de NA era simplemente un adicto en recuperación, tuve un despertar espiritual. Aunque nunca llegué a conocerlo personalmente, apostaría cualquier cosa a que hasta él estaría consternado por la separación y la falta de unidad que ha producido últimamente en los compañeros de NA centrarse en esos árboles de padrinazgo en lugar de hacerlo en llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.

Para muchos adictos es importante tener el mejor padrino de Narcóticos Anónimos. Aunque sea bueno estar orgullosos de saber de dónde viene nuestra recuperación, me doy cuenta de que prestar demasiada atención a formar parte de un árbol de padrinazgo me hace olvidar lo realmente importante para NA en su totalidad: mi recuperación personal e incluso el proceso de recuperación en sí.

NA me permite pertenecer a algo más grande que yo, algo más grande que mi árbol de padrinazgo e incluso más grande que mi ego. Tengo que ser parte y participar en vivir la vida tal cual es y convertirme en una rama o quizá en una hoja de un bosque de árboles, todos conectados a una raíz común. Soy un adicto del programa de Narcóticos Anónimos.

*Michael R., Missouri, EEUU*

# Todo cambia

Hice servicio en la misma reunión durante muchos años. Era un lugar perfecto para pasar el sábado a la noche. Un amigo me pasaba a buscar, comprábamos leche por el camino, acomodábamos las sillas, poníamos la cafetera y ayudábamos a organizar todo mientras charlábamos con otros miembros del grupo. Era agradable llegar temprano y abrazar a todos los que cruzaban la puerta. Creo que acudir de esa manera a una reunión es lo que hace que me sienta como en casa. Durante muchos años, ese era el lugar en que podía encontrarme todos los sábados.

Al cabo de un tiempo me mudé a otro barrio en la otra punta de la ciudad. No tenía coche, así que empecé a ir de nuevo a las reuniones en inglés (en lugar de las reuniones en francés) y dejé de ir a mi viejo grupo habitual. Todos seguimos adelante y me parece bien. Todo cambia.

Pero una noche volví a mi viejo barrio y decidí ir a mi antiguo grupo habitual. Me senté en la escalinata de entrada mientras se ponía el sol entre los edificios y observé cómo la calle se teñía de ese matiz dorado del atardecer que me ponía tan sentimental. Me acordé de una vieja ahijada a la que había conocido en esa reunión y de la que no sabía nada desde hacía mucho tiempo. Cuando nos poníamos en círculo al final de las reuniones, solía pensar en ella. Era mi momento de silencio.

Entonces divisé una figura que bajaba por la calle. No le veía la cara porque tenía el sol detrás; era apenas una silueta, pero la reconocí por la manera de moverse. Se acercó despacio a mí y me dio un abrazo. «He venido aquí esta noche porque sabía que estarías», me dijo.

En aquel momento retomamos nuestra relación de padrinazgo. Funcionó durante un tiempo y después ella siguió su camino. Y así está bien. Todo cambia. Hace mucho tiempo que no la veo. Y, para ser sincera, hace tiempo que tampoco pienso en ella. Últimamente tengo otras personas en la mente cuando formamos el círculo de cierre de la reunión. Parece que cuanto más tiempo llevas limpia, más largo tiene que ser ese momento de silencio.

Ayer me enteré de que nos ha dejado y me puse triste. Qué lástima que decidiera partir a los 31 años, que tristeza me da no volver a sentir su abrazo, ni ese amor viejo, cómodo y seguro de «tenemos nuestra historia».

*Kyla F., Quebec, Canadá*

## REUNIONES VÍA WEB

Las reuniones web representan una oportunidad de intercambio de información y discusión de soluciones a problemas comunes. Nuestras próximas reuniones web sobre relaciones públicas y Hel tendrán lugar en enero de 2016. Pedimos a todos aquellos que aún no se han inscrito que se unan a nosotros.

La reunión web de escritura de pasos para reclusos volvió a celebrarse en noviembre de 2015. Creemos que se están formando más comités de escritura de pasos para reclusos y quisiéramos invitarte al proceso. Por favor, inscríbete a través de la siguiente dirección, [Handl@na.org](mailto:Handl@na.org), y pon que quieres participar en el seminario de escritura de pasos para reclusos.

Si estás interesado en participar en alguna de las siguientes reuniones web, envíanos tu nombre, información de contacto (dirección de correo electrónico), puesto de servicio y región, junto con las ideas de lo que te gustaría discutir a:



[Events@na.org](mailto:Events@na.org) para convenciones



[Handl@na.org](mailto:Handl@na.org) para hospitales e instituciones



[PR@na.org](mailto:PR@na.org) para relaciones públicas/información pública

El programa de las reuniones web arriba mencionadas está creado por los participantes; son ellos lo que plantean las dificultades que tienen en sus iniciativas de servicio y los temas sobre los cuales los miembros desean aprender. Por eso son tan importantes tus ideas cuando te inscribes. Únete a nosotros.

# Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Lamentablemente no podemos publicar las que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, en qué ciudad, hace cuánto que existe, qué formato tiene y qué lo convierte en *tu* grupo habitual.

## En Teherán

Este es mi grupo habitual, que se llama «Mensaje de libertad». Lo abrimos hace unos 14 años en un parque al norte de Teherán. Tenemos reuniones siete noches por semana de 9:30 a 11:00 hs. Servimos té justo después de la reunión, junto con galletas, chocolate y otros dulces que los miembros traen. Disfrutamos del té, de los dulces y de nuestra mutua compañía hasta altas horas de la noche.

Los lunes tenemos reunión de estudio de literatura, donde leemos libros y folletos de NA. Los martes hacemos reunión de preguntas y respuestas, y los viernes el tema son las tradiciones. Los jueves a la noche celebramos los aniversarios de tiempo limpio con una torta y velitas para todos los miembros que cumplen un año. Los que cumplen más de un año colaboran con sus padrinos para la celebración. El grupo regala llaveros y los padrinos por lo general los medallones. Muchas veces quienes celebran tiempo limpio dedican el pastel y las velas a los recién llegados a la reunión.

Si pasas por aquí, sin duda serás bienvenido a nuestras reuniones en el parque Barzegar de Teherán.

Mahmoud B., Teherán, Irán



# La Conferencia de Servicio Mundial...

... reúne todos los elementos de los Servicios Mundiales de NA para promover el bienestar común de Narcóticos Anónimos en su totalidad. En la conferencia bienal, nuestra confraternidad se expresa colectivamente sobre cuestiones que afectan o afectarán a NA.

Para más información, consulta la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).

La CSM se guía por nuestro propósito primordial, por los principios de los 12 Pasos, las 12 Tradiciones y los 12 Conceptos de NA, y por un Poder Superior bondadoso.

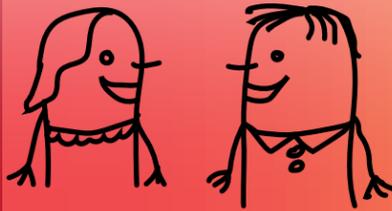


Conferencia de Servicio Mundial 2016, 24 al 30 de abril

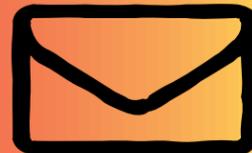


Entre una conferencia y otra, los miembros y los servidores de confianza de toda la Confraternidad de NA ...

Identifican y discuten temas



Recopilan aportes



Cultivan ideas



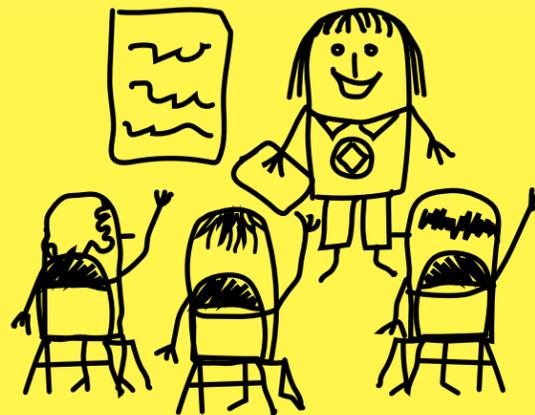
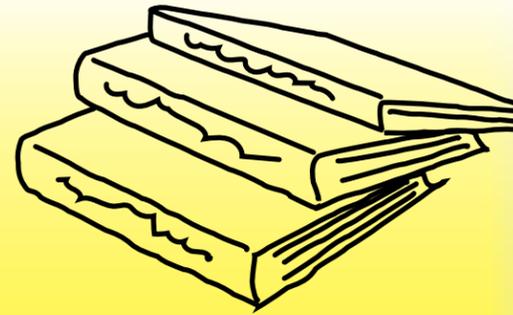
Organizan días de aprendizaje y talleres



Preparan propuestas y mociones



Los temas, los aportes y las ideas de la confraternidad evolucionan y se convierten en **propuestas y mociones**. Estos aparecen en el **Informe de la Agenda de la Conferencia** (IAC), que contiene novedades e informes importantes y constituye el contexto de las discusiones en la CSM.



Los miembros de NA de todo el mundo discuten el IAC y el material VAC y hacen aportes a sus delegados regionales.

El material por Vía de aprobación de la conferencia o VAC incluye las propuestas de **Plan estratégico de los SMNA**, de **presupuesto de los SMNA** y de **planes de proyecto** para el siguiente ciclo bienal, junto con otros materiales de planificación, servicio y relacionados con la conferencia.



El **Informe de la Conferencia**, que sale inmediatamente antes de la CSM, contiene **actualizaciones de los proyectos** y un resumen del **programa y los procesos previstos para la CSM**. También incluye **informes regionales y zonales**.

Cada delegado con escaño lleva a la CSM la conciencia de su región. La reunión incluye los puntos de vista de muchas regiones, pero la CSM trabaja para el bienestar común de NA en su totalidad. La semana está llena de decisiones y discusiones sobre literatura, desarrollo de la confraternidad, relaciones públicas, elecciones y planificación, además de canciones, aplausos, baile y... por supuesto, irrecuperación!

¿Quién tuvo voz y voto en la CSM 2014? (Votan los DR y los miembros de la JM.)

18 miembros de la Junta Mundial  
1 director ejecutivo

En la conferencia también hay:  
2 cofacilitadores  
4 miembros del Panel de Recursos Humanos  
1 parlamentario  
4 traductores



Desglose por horas de una CSM de siete días\*:



\* Cálculo estimado en base a la CSM 2014, excluidas comidas y pausas.

Tras la clausura de la CSM, los DR llevan a sus regiones los temas y los resultados de la elecciones de la CSM, junto con ideas y puntos de vista nuevos y diferentes. La Junta Mundial tiene las directrices de la confraternidad sobre los nuevos proyectos y el trabajo para el siguiente ciclo de conferencia de dos años... y todo vuelve a empezar.

se compila, distribuye y discute información: emerge la conciencia de grupo

La Conferencia de Servicio Mundial

Para acceder o adquirir el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, visita [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference)

Durante todo el ciclo de conferencia de 2 años

surgen ideas y temas

# Fijar los precios de la literatura de NA

En varios números de la revista NA Way publicamos artículos sobre la creación y protección de la literatura de NA: «[Los derechos de autor y la literatura de NA](#)», «[Breve historia del Texto Básico](#)», «[La conciencia de grupo y la literatura de NA](#)» y, el más reciente, una [cronología de la literatura de NA](#) (en el número electrónico de julio de 2015). En este número y siguiendo con la serie, abordamos los precios de nuestra literatura. Los siguientes párrafos proceden de un ensayo más largo, «La literatura de NA y nuestro propósito primordial», publicado en el [Informe de la Agenda de la Conferencia](#) 2016.

El precio que ponemos a nuestra literatura ayuda a prestar servicios y apoyo, incluida la literatura, a aquellos que los necesitan. NA tomó una decisión hace mucho tiempo, que ha respaldado desde entonces: la de mantenerse unida en sus esfuerzos mundiales, tener un único punto de rendición de cuentas por la literatura y no descentralizarse completamente como han hecho otras confraternidades. El 90% de los ingresos de los Servicios Mundiales de NA proceden de la venta de literatura y la mayor parte de ellos del Texto Básico. Cambiar drásticamente el canal de financiación exigiría replantearse los Servicios Mundiales y los servicios y el apoyo que prestan.

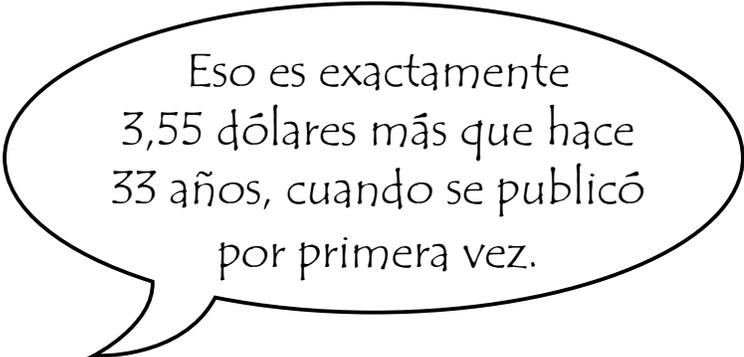
Hoy en día somos una confraternidad realmente internacional, y es cada vez más complicado y tal vez más importante que nunca proteger no solo la fidelidad de la literatura de NA sino también mantener los servicios a través de la venta de literatura. Cuando se aprobó el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad* en 1993, los Servicios Mundiales atendían a 16.575 reuniones, más del 88% de las cuales estaba EEUU y Canadá. Publicábamos folletos, libritos, el Texto Básico y el nuevo *Solo por hoy* en inglés y unos 100 títulos traducidos. Suministrábamos la friolera de US\$ 4.771,56 en literatura gratis solo para Hel.

En contraste, hoy en día NA se reúne 63.000 veces por semana en 77 idiomas en 132 países. Eso significa que hay una reunión de NA en algún lugar del mundo, la mayoría recitando la Oración de la Serenidad, cada diez segundos. En la actualidad, solo el 45% de las reuniones de NA se celebra en EEUU y Canadá. Publicamos casi 1.000 títulos traducidos y se produce algún material nuevo casi todas las semanas. Conseguimos suministrar US\$ 535.599 de literatura gratis o subsidiada en el último año fiscal...

El resto de las tareas que los Servicios Mundiales de NA hacen en nombre de la confraternidad son caras y, con frecuencia, la mayor parte de los miembros ni siquiera las conoce. Cada año escribimos largos informes solo para resumir parte de las actividades de apoyo a la confraternidad en nuestro informe anual (disponible en [www.na.org](http://www.na.org)).



Un Texto Básico  
cuesta US\$ 11,55.



Eso es exactamente  
3,55 dólares más que hace  
33 años, cuando se publicó  
por primera vez.

Esta información está extraída del *Informe de la Agenda de la Conferencia* 2016, disponible en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). Consúltalo y visita también los números atrasados del NA Way para obtener mayor información sobre las iniciativas de desarrollo de la confraternidad de los SMNA en [www.naway.org](http://www.naway.org).

# Novedades del Proyecto sobre las tradiciones

## «Los principios que nos guían: el espíritu de nuestras tradiciones»

En abril se pondrá a consideración de la Conferencia de Servicio Mundial 2016 la aprobación de nuestro nuevo libro de trabajo de las tradiciones, titulado «Los principios que nos guían: el espíritu de nuestras tradiciones».

El borrador pendiente de aprobación de este libro de ejercicios se incluye en el Apéndice A del *Informe de la Agenda de la Conferencia* y tiene un capítulo de introducción, un capítulo sobre cada una de las Doce Tradiciones y una sección final breve. En la introducción se explica en qué consiste el libro y cómo está estructurado. Cada capítulo contiene material de presentación, seguido de secciones con texto y preguntas para los miembros, los grupos y los organismos de servicio.

Este proyecto fue puesto en marcha por una moción regional en la Conferencia de Servicio Mundial 2010, que indicaba a la Junta Mundial elaborar un plan de proyecto para crear un libro práctico sobre las tradiciones. Presentamos un plan de proyecto en 2012 que consistía en dedicar el primer ciclo del proyecto a recopilar aportes de la confraternidad sobre dos cosas: cómo podía (y debía) ser el libro y experiencias de los miembros sobre aprendizaje y aplicación de las tradiciones.

En el primer ciclo de conferencia (2012-2014) se recibieron muchos aportes de miembros, grupos y talleres de todo el mundo con ideas de cómo podía ser el libro y lo que se esperaba de este. También llegaron más de 2.500 páginas de experiencias en las que se compartía sobre cada una de las Doce Tradiciones.

El plan de proyecto 2014-2016 incluía un esquema general en el que se reflejaban los aportes de la confraternidad sobre un libro práctico para que los miembros, grupos y organismos de servicio de NA estudiaran, aprendieran y mejoraran la aplicación de las Doce Tradiciones.

En noviembre de 2014 sacamos el borrador del primer capítulo, la introducción y la Primera Tradición. Durante ese primer período de revisión y aportes de 90 días, recibimos más de 200 páginas de sugerencias, que nos ayudaron a mejorar la estructura de cada capítulo. Después, en marzo de 2015, salieron los borradores sobre las tradiciones Segunda a Sexta; en junio, los de la Séptima a la Décima; y en julio, la Undécima, la Duodécima y la conclusión. La confraternidad dispuso de por lo menos tres meses para revisar cada capítulo. Recibimos entre 60 y 100 páginas de aportes por capítulo de miembros, grupos y comités de regiones de distintas partes del mundo, incluidos 15 estados de EEUU y 12 países. Estamos profundamente agradecidos por la dedicación y la reflexiva participación y por los aportes enviados por tantos miembros.

*Funciona: cómo y por qué* introduce la sección de las tradiciones con una nota que recuerda a los miembros que se comprometan con el espíritu, no la ley, de estos principios rectores. Esperamos que este libro de ejercicios sobre las tradiciones ayude también a los miembros a entablar debates constructivos para comprender el valor y la importancia de los principios encarnados en nuestras Doce Tradiciones. El propósito de su lectura, los ejercicios, el texto y las preguntas es ayudar a los miembros a hacer con las tradiciones lo que mejor hacemos en NA: compartir nuestra propia experiencia, fortaleza y esperanza sobre los principios que practicamos y, como resultado, lograr más libertad y un mayor crecimiento.

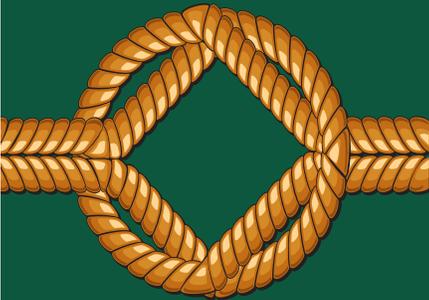
El *Informe de la Agenda de la Conferencia* se puede descargar en

[www.na.org/conference](http://www.na.org/conference)

o adquirir en la Oficina de Servicio Mundial.

**Hace falta la participación de toda la confraternidad  
para crear la mejor literatura posible.**

Traditions Book



Project

Hace falta la  
participación  
de toda la  
confraternidad  
para crear la mejor  
literatura de  
NA posible.

# Desarrollo de la confraternidad

## África

Los SMNA viajaron a África oriental en septiembre de 2015 para asistir a la tercera reunión en persona del Foro Zonal Africano (FZA), efectuar talleres de los SMNA en Mombasa (Kenia) y Dar es Salaam (Tanzania) y estar presentes en la primera reunión regional en Tanzania.

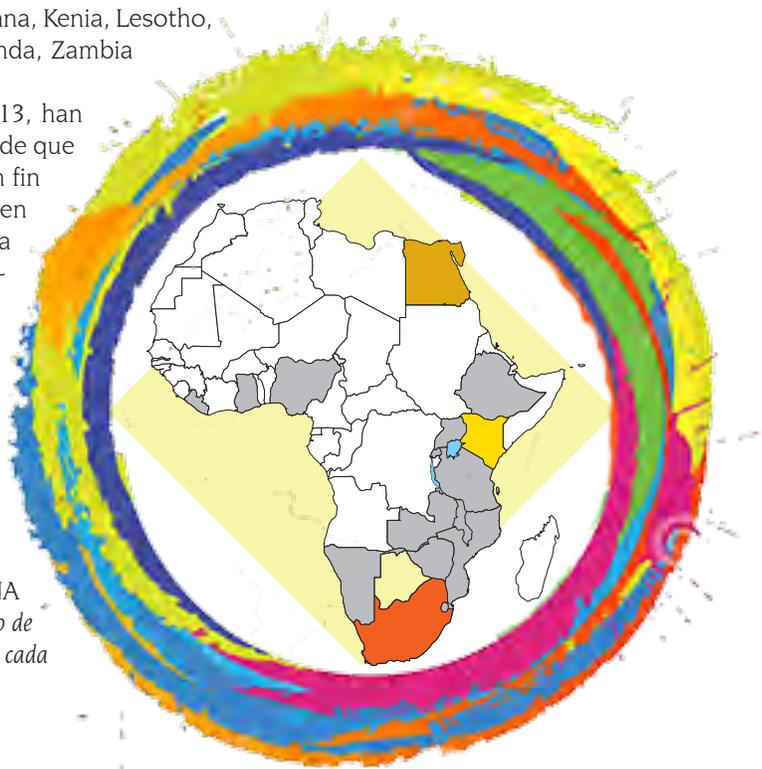
El foro zonal tuvo lugar del 16 al 18 de septiembre en Mombasa (Kenia). Los Servicios Mundiales financiaron la asistencia de 13 comunidades de NA para reunirse en Mombasa y hablar de cómo apoyarse las unas a las otras en sus constantes esfuerzos para que NA crezca en todo el continente.

Sudáfrica es la única comunidad del FZA con escaño en la Conferencia de Servicio Mundial. Muchas de las otras comunidades son pequeñas —algunas solo tienen dos reuniones—, pero están creciendo. Poder reunirse y hablar sobre NA y el servicio es una oportunidad muy valiosa para estos miembros.

Las comunidades que pertenecen al FZA son: Etiopía, Ghana, Kenia, Lesotho, Liberia, Namibia, Nigeria, Ruanda, Sudáfrica, Tanzania, Uganda, Zambia (no presente en la reunión), Zanzíbar y Zimbabwe.

Desde la primera reunión del foro zonal en mayo de 2013, han pasado muchas cosas en esas comunidades. El mero hecho de que esta reunión del foro zonal tuviera lugar entre un taller de un fin de semana de duración sobre las tradiciones y los conceptos en Tanzania y el Décimo Día de Aprendizaje de NA en Kenia refleja el volumen de cosas; por no mencionar la primera reunión regional en Dar es Salaam, donde estuvieron representados los once grupos en total con 35 reuniones y se dio a conocer el primer póster de relaciones públicas. Cada vez hay más comunidades que siguen el ejemplo de Kenia y organizan días de aprendizaje, y el trabajo de RRPP aumenta en casi todas partes. También hay cada vez más iniciativas de traducción. Recientemente se publicó el folleto N° 1 en amhárico, hay otras traducciones en curso también en amhárico, y muy pronto se publicará el folleto N° 1 en zulú.

*Nota del editor: El Foro Zonal Africano es una de las 15 zonas de NA del mundo. Visita [www.na.org/future](http://www.na.org/future) para ver un mapa infográfico de todas las zonas, así como diagramas y datos de encuestas que describen cada zona, sus miembros y actividades.*



### Visión del FZA:

**Nuestra visión es que todos los adictos de África  
tengan la oportunidad de experimentar  
el mensaje de recuperación de NA  
en su propio idioma y cultura.**

# Nunca se es demasiado joven: [YCNA](#)

Me llamo Mathieu y soy un adicto en recuperación de Montreal, Quebec, Canadá. Mi región es la anfitriona de la única Convención de Jóvenes de NA (YCNA) desde hace años. El próximo marzo de 2016 celebraremos 20 años, con el lema «Nunca se es demasiado joven». Muchos adictos en recuperación han descubierto una manera de servir a nuestra confraternidad a través de esta convención. A lo largo de los años hemos tenido una oportunidad única de conocer a muchas personas fantásticas de todo el mundo. Pero no mucha gente sabe nuestra historia.

El concepto de una convención para jóvenes surgió como una idea allá por 1995, cuando un grupo de chicos y otros miembros de NA se preguntaron qué hacer para acoger mejor a la gente joven en la recuperación y el servicio. Muchos miembros jóvenes daban vueltas por las convenciones sin tener la sensación de estar incluidos. Ahí fue cuando la idea se hizo poco a poco realidad. Un grupo de chicos empezó a tener reuniones de trabajo en compañía de adictos en recuperación con más experiencia. Se vincularon también a un grupo fijo de NA y, a partir de entonces, la convención para jóvenes empezó a cobrar vida. En febrero de 1997 tuvo lugar la primera convención para jóvenes de NA de la historia. Se celebró en una escuela y asistieron unos 400 compañeros. Era algo nuevo, fresco y fuera de lo común, pero... generó cierta controversia.

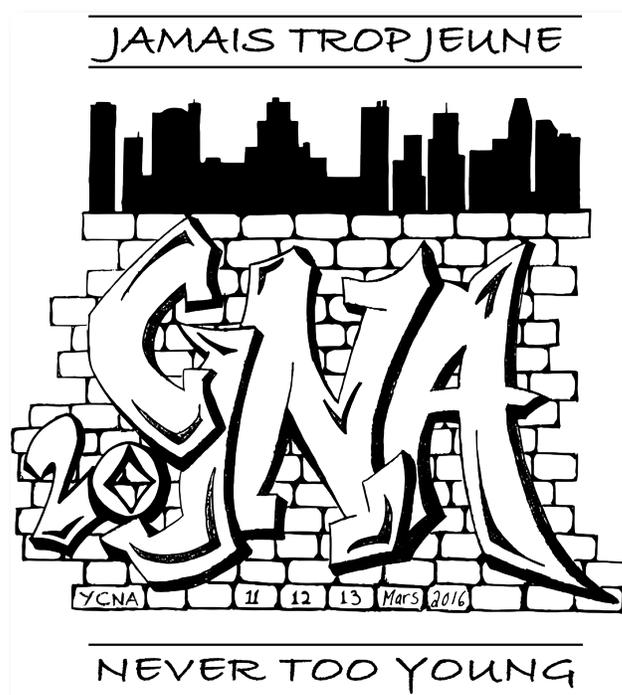
Yo personalmente asistí a esa primera YCNA y me quedé pasmado de ver tantos chicos. Por entonces tenía 19 años y por fin podía identificarme con adictos en recuperación de mi edad. Un par de amigos y yo decidimos hacer servicio en la segunda YCNA. En un plano más personal, me consta que la YCNA llega a los miembros jóvenes de NA. Nos involucramos en esta convención para asegurar que los miembros jóvenes de todo el mundo pudieran quedarse en las reuniones y recuperarse de esta enfermedad mortal. Yo, por ejemplo, puedo decir que la YCNA me salvó la vida, porque en un momento dado no me quedaba nada más que el trabajo de servicio con el comité.

Durante años hicimos servicio y nos topamos con muchas dificultades: entre otras, tratar con miembros sin experiencia, una nueva colaboración frenética con la región de Quebec de NA y problemas financieros. Pero nuestra experiencia, nuestro amor por este comité y nuestra buena voluntad de aprender y servir a NA nos dieron la energía necesaria para seguir. La YCNA creció, se hizo bilingüe, aprendimos a recortar gastos, la celebramos en hoteles, reinventamos la manera de servir a NA y nunca dejamos de crecer juntos. Innovamos para llevar el mensaje a través de una convención de precio asequible, a pesar del aumento de los costos. Era, y sigue siendo, un soplo de aire fresco en nuestra estructura de servicio local.



Creemos firmemente que, aunque NA está abierto a todo el mundo independientemente de la edad, en el pasado había una especie de estereotipo. Y los miembros jóvenes de NA no siempre se sentían cómodos e incluidos, por eso se creó la YCNA. Hoy en día, nos excluyen menos de las reuniones de trabajo y comités de servicio. Ni siquiera las controversias causadas por la mera existencia de la convención nos impidieron hacer servicio y aprender a servir en NA.

Hoy estamos a punto de volver a donde empezó todo. Nuestra primera YCNA se celebró en una escuela, y después de muchos años de hacerla en hoteles, queríamos volver a nuestras raíces. En todos estos años nuestro objetivo principal ha evolucionado muchas veces. Sabemos que nuestra meta no es solo celebrar la recuperación de una manera única, sino también incluir a todos los que tengan el deseo de dejar de consumir y servir a nuestra confraternidad. La celebración de nuestra recuperación es amplia e incluye a todo el mundo porque creemos firmemente que nadie es demasiado joven para asistir a la convención para jóvenes.



Mathieu F., Quebec, Canadá

# Desarrollo de la confraternidad

En julio de 2015, los Servicios Mundiales de NA asistieron a la Convención del 25º Aniversario de NA en Rusia para participar en la celebración y prestar servicio de desarrollo de la confraternidad. Aspiramos a usar eficientemente los recursos yendo a más de un evento por viaje y combinando las actividades de la confraternidad con otras de relaciones públicas. Por lo tanto, en este viaje facilitamos talleres y participamos en el servicio de RRPP/HeI en Rusia, Ucrania, Moldavia y Kazajistán.

## NA Rusia

A la sesión de novedades de los SMNA y preguntas y respuestas asistieron 300 miembros, y unos 200 participaron en el taller sobre el papel de las zonas. La idea de la representatividad zonal en la Conferencia de Servicio Mundial despertó un vivo interés, por lo que las comunidades de NA de Rusia seguirán discutiéndola. También facilitamos talleres sobre redes sociales y anonimato para unos 150 miembros, un tema que se comprende mejor con el folleto *Los medios sociales y los principios que nos guían*.

NA está presente en 197 ciudades rusas, con 446 grupos y 1.370 reuniones por semana. Hay cinco regiones y casi 50 áreas. NA Rusia tiene un grupo en las redes sociales con 4.000 miembros y un comité de servicio virtual que apoya a las reuniones en línea y a los miembros y grupos rusoparlantes de lugares como Indonesia, Inglaterra, Finlandia, Alemania, España y Tailandia.

## NA Ucrania

A continuación visitamos Kiev para asistir a un evento que celebró la auténtica naturaleza de los principios de NA, ya que reunió a miembros de diversos orígenes y países.

El comité ucraniano de relaciones públicas asistió a un panel gubernamental sobre adicción y drogas, en el que de una sesión de tres horas se dedicaron 30 minutos enteros a una presentación de NA. Esto nos abrió las puertas para entrar en hospitales e instituciones de todo el país.

Los SMNA facilitaron talleres sobre atracción al servicio y nuestra estructura de servicio. Probamos el formato de tertulia televisiva con un panel de cinco servidores de confianza que compartieron su experiencia de servicio. Dos miembros que no habían hecho servicio participaron como «invitados». Fue un formato divertido, interactivo e inspirador que funcionó muy bien... tan bien que los dos miembros «invitados» ahora hacen servicio en el sitio web y en relaciones públicas.



## NA Moldavia



Nos fuimos entonces a Moldavia, una comunidad de NA pequeña pero muy activa, para asistir a la Segunda Convención Moldava. Esta comunidad interactúa de forma habitual con los Servicios Mundiales de NA, las comunidades de NA de Rusia y la Reunión de Delegados Europeos (EDM). El moldavo es un dialecto del rumano y la mayoría de la población habla ruso y moldavo/rumano. La EDM financió la asistencia de un miembro rumano para que participara en el evento de capacitación en HeI y servicios de traducción, que resultó vital para su recuperación y el futuro de NA en Rumania.

Las relaciones públicas en Moldavia están bien desarrolladas e incluyen carteles colocados en todos los hospitales de Chisinau. Sin embargo, los miembros tienen dificultades para organizar paneles de HeI, así que trabajamos con ellos durante este viaje. Hicimos un taller de HeI y un equipo de cinco miembros visitó cuatro hospitales. Repasamos H&I Basics [Elementos básicos de HeI], discutimos los resultados de cada visita y las maneras de mejorar, y cambiamos las funciones de cada miembro del equipo para que todos pudieran adquirir más experiencia.

## NA Kazajistán

Por último, este largo y fructífero viaje nos llevó a Almaty (Kazajistán), donde hablamos de HeI, RRPP y de la formación de un CSA. Los miembros habían puesto en marcha algunos servicios y el trabajo que hicimos juntos contribuyó a solidificar una estructura, un plan y puntos de responsabilidad y rendición de cuentas.

En Ridder, en la Segunda Convención de Kazajistán, facilitamos talleres sobre HeI y RRPP junto con el CSR, que suele reunirse en línea. Al igual que en otras comunidades en desarrollo, los miembros de Kazajistán suelen estar conectados con compañeros con más experiencia de Rusia y otros países a través de las redes sociales. El número de miembros de NA Kazajistán es pequeño, pero está surgiendo una nueva generación de servidores de confianza, un paso importante en el desarrollo continuo de NA en el país.





# CALENDARIO

El calendario en línea en [na.org](http://na.org) y en la revista *The NA Way* está a disposición de los grupos y órganos de servicio de NA registrados en los Servicios Mundiales de NA para compartir información sobre los eventos de múltiples días. Por lo general, los eventos que tienen lugar entre las fechas de publicación del *NA Way*, se publican de acuerdo con el calendario que figura a continuación. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita [www.na.org/events](http://www.na.org/events).

Número	Fecha del evento	Plazo de envío
abril	10 abril – 31 julio	15 enero
julio	1 agosto – 31 octubre	15 abril
octubre	1 noviembre – 31 enero	15 julio
enero	1 febrero – 30 abril	15 octubre

**Información importante:** En cumplimiento con las nuevas leyes de protección de datos, a partir del 1 de abril de 2015 no podremos publicar información personal de contacto en el calendario en línea ni en el del *NA Way*. De todas formas, puede enviarse la dirección de email o del sitio web del evento o del grupo, área, región o zona de NA correspondiente siempre que esté registrado en los SMNA. Además, se pedirá a la persona que envía la información del evento que lea y acepte la política de privacidad antes de que el evento pueda activarse en el calendario.

## Canadá

**Ontario** 12-14 Feb; Toronto Area Convention 9; Downtown Marriott, Toronto; [www.torontonaconvention.org](http://www.torontonaconvention.org)

**Montreal** 11-13 Mar; Youth Convention 20; Maisonneuve College, Montreal; event info: 514.817.4760

## Colombia

**Cartagena** 19-21 Feb; Primera Convención del Área de Cartagena; Hotel Dorado, Cartagena; [www.nacolombia.org/web](http://www.nacolombia.org/web)

## Egipto

**Giza** 18-20 Mar; Egypt Convention; Must Opera House, Giza; [www.naegypt.org/en/](http://www.naegypt.org/en/)

## Estados Unidos

**Alabama** 19-21 Feb; Out of the Darkness/Into the Light 19; DoubleTree by Hilton, Decatur; [www.alnwfl.org](http://www.alnwfl.org)

**2)** 11-13 Mar; Greater Mobile Area Convention; Marriot, Mobile; event info: 251.391.0990

**Arizona** 11-13 Mar; Mexico, Arizona, California Convention 7; Shilo Inn, Yuma; [www.maccna.org](http://www.maccna.org)

**2)** 1-3 Apr; West Valley Campout; Lake Pleasant Regional Park, Morristown; rsvns: 928.501.1710

**California** 24-27 Mar; Northern California Regional Convention 38; Santa Clara Convention Center, Santa Clara; [www.norcalna.org](http://www.norcalna.org)

**2)** 25-27 Mar; San Diego/Imperial Counties Regional Convention 31; Bayfront Hilton, San Diego; [www.sandiegona.org](http://www.sandiegona.org)

**Delaware** 11-13 Mar; Small Wonder Area Convention 12; Chase Center on the Riverfront, Wilmington; [www.smallwonderarea.org](http://www.smallwonderarea.org)

**Florida** 21-24 Apr; Alabama/NW Florida Regional Convention Fun in the Sun 38; Boardwalk Beach Resort, Panama City Beach; [www.funinthesunconvention.org](http://www.funinthesunconvention.org)

**Georgia** 4-7 Feb; Georgia Regional Convention 35; Renaissance Concourse Atlanta Airport Hotel, Atlanta; [www.grcna.org](http://www.grcna.org)

**2)** 11-13 Mar; Recovery in Action 2 Newcomer Event; Ramada Inn Hotel, Pooler; event info: 912.272.1661

**3)** 25-27 Mar; Recovery by the River 7; Altamaha Regional Park, Brunswick; event info: 912.506.0084

**Hawaii** 19-21 Feb; Kane Solutions Men's Retreat; Makapala Retreat Center, Kapaau; <http://na-hawaii.org/nahawaii-wp/>

**Kansas** 8-10 Apr; Mid-America Regional Convention 33; Atrium Hotel and Conference Center, Hutchinson; [www.marscna.net](http://www.marscna.net)

**Kentucky** 25-27 Mar; Kentuckiana Regional Convention 30; Crowne Plaza Louisville Airport, Louisville; [www.krscna.org](http://www.krscna.org)

**Maine** 15-17 Apr; Brothers in Spirit Men's Retreat 17; Notre Dame Spiritual Center, Alfred; event info: [bis@namaine.org](mailto:bis@namaine.org)

**Maryland** 15-17 Apr; Chesapeake & Potomac Regional Convention 30; Roland E Powell Convention Center, Ocean City; [www.cprcna.org](http://www.cprcna.org)

**2)** 6-8 May; Baltimore Area Convention 12; Hunt Valley Inn, Wyndham Grand Hotel, Hunt Valley; [www.baltoareana.org](http://www.baltoareana.org)

**Massachusetts** 11-13 Mar; North East Mass Area Convention 5; Marriott, Burlington; [www.nerna.org](http://www.nerna.org)

**2)** 18-20 Mar; Boston Area Convention 17; Sheraton Hotel & Conference Center, Framingham; [www.nerna.org](http://www.nerna.org)

**Michigan** 24-27 Mar; Detroit Areas Convention 24; Marriott at the Renaissance Center, Detroit; [www.michigan-na.org](http://www.michigan-na.org)

**Minnesota** 29 Apr-1 May; Minnesota State Convention 23; St Cloud River's Edge Convention Center, Saint Cloud; [www.naminnnesota.org](http://www.naminnnesota.org)

**Missouri** 5-7 Feb; Cabin Fever Prevention Convention; The Lodge of Four Seasons, Lake Ozark; [www.cabinfeverconvention.org](http://www.cabinfeverconvention.org)

**New Jersey** 26-28 Feb; Out of the Darkness into the Light Pearl of Recovery Convention 26; Stockton Seaview Hotel, Galloway; [www.pearlofrecovery.com/](http://www.pearlofrecovery.com/)

**2)** 1-3 Apr; Shore to Recover Convention 8; Berkeley Ocean Front Hotel, Asbury Park; [www.oceanareaconvention.org/](http://www.oceanareaconvention.org/)

**New York** 12-14 Feb; Metro Area de Habla Hispana Convention 11; Crowne Plaza Hotel, White Plains; event info: 917.930.8384

**2)** 26-28 Feb; Rochester Area Convention 22; Radisson Hotel, Rochester; <http://rochesterny-na.org/>

**3)** 25-27 Mar; Bronx Area Convention 10; Hilton Westchester Rye Brook Hotel, Rye Brook; [www.bronxareana.com](http://www.bronxareana.com)

**North Carolina** 26-28 Feb; Freedom by the Sea 15; Sea Trails Golf Resort & Convention Center, Sunset Beach; [www.coastalcarolinaarea.org](http://www.coastalcarolinaarea.org)

**2)** 15-17 Jul; New Hope Area Convention 23; Durham Convention Center, Durham; <http://newhopeconvention.com>

**Ohio** 19-21 Feb; Toledo Area Convention 19; Ramada Hotel & Conference Center, Toledo; [www.natoledo.com](http://www.natoledo.com)

**2)** 4-6 Mar; Cleveland Legs Area Convention 13; Holiday Inn Rockside, Independence; [www.naohio.org](http://www.naohio.org)

**Pennsylvania** 5-7 Feb; MARLCNA 32; Lancaster Host, Lancaster; [www.marscna.org](http://www.marscna.org)

**Rhode Island** 19-21 Feb; Greater Providence Area Convention 8; Crowne Plaza, Warwick; [www.gpana.org](http://www.gpana.org)

**South Carolina** 19-21 Feb; Recovery at Work (RAW) 15; Westin Hilton Head Resort & Spa, Hilton Head; [www.midcarolinana.org/](http://www.midcarolinana.org/)

**Texas** 24-27 Mar; Lone Star Regional Convention 31; DFW Lakes Hilton, Grapevine; www.lsrna.com

**Utah** 1-3 Apr; Northern Utah Area Convention 23; Davis Conference Center, Layton; www.nuacna.org

**2)** 17-19 Jun; Southern Utah Area Convention 9; Hilton Garden Inn, Saint George; http://nasouthernutah.org/

**Virginia** 26-28 Feb; Tidewater Area Convention 15; Marriott Hotel Norfolk Waterside, Norfolk; www.tidewaterareana.org

**Washington** 10-13 Mar; Clean & Free Convention; Ocean Shores Convention Center, Ocean Shores; www.wnirna.org

### Filipinas

**Cavite** 19-21 Feb; Island Cove Hotel and Leisure Park, Kawit, Cavite; www.napilipinas.org

### India

**Orissa** 5-7 Feb; Indian Regional Convention 8; Blue Lily Beach Resort and Hotel Empires, Puri; www.naindia.in/ircna-viii

### Jamaica

**Grand Cayman & Cozumel** 10-16 Apr; Recovery at Sea 4; Montego Bay, Grand Cayman & Cozumel, Fort Lauderdale Port; event info: 407.421.6525

### Nepal

**Bhedetar** 2-4 Mar; Nepal Regional Convention 5; Dhankuta, Bhedetar; www.facebook.com/NRCNA5

### Noruega

**Yrsil** 6-13 Mar; Ski and Recovery; Trysil; www.nanorge.org/events

### Tailandia

**Pattaya** 2-14 Feb; Thailand Regional Convention 9; Asia Pattaya Hotel, Pattaya; www.na-thailand.org

### Reino Unido

**Glasgow** 25-27 Mar; United Kingdom Convention 27; Hilton Inn, Glasgow; www.ukna.org/events

## ¡Conéctate con la literatura electrónica y las aplicaciones de NA!

### Apps

#### Buscador de reuniones de NA

(incluye una lectura diaria de *Just for Today*)

### ¡NUEVO!

#### Recovery Companion App

Una aplicación de acompañamiento para apoyar la recuperación de los adictos en su vida diaria. Incluye [en inglés] el folleto N° 9, *Vivir el programa*, calculadora de tiempo limpio, buscador de reuniones, lecturas del grupo y herramientas para contribuir financieramente con NA, llamar a tu padrino o madrina, leer literatura de NA... y mucho más.

Disponible en\*:



Amazon: <http://tinyurl.com/j3r9nd7>  
Google Play: <http://tinyurl.com/p94vkby>  
iTunes: <http://tinyurl.com/o74swbr>

\* No constituye respaldo ni afiliación con las mencionadas empresas.

### Literatura electrónica

Disponible en Amazon, Google Play, e iTunes\*

#### *Narcotics Anonymous*

(Texto Básico, Sexta Edición)

#### *It Works: How and Why*

#### *The NA Step Working Guides*

#### *Sponsorship*

#### *Living Clean:*

#### *The Journey Continues*

#### *The NA Step Working Guides*

Versión interactiva con secciones en HTML  
Exclusivamente en iTunes (solo iOS)

Amazon: <http://tinyurl.com/ph5kl5k>  
Google Play: <http://tinyurl.com/ngmez35>  
iTunes: <http://tinyurl.com/harwjo4>

## Productos nuevos de los SMNA

### Caja de la 7ª Tradición

¡Se pliega y queda completamente plana para guardar y se despliega para usar en las reuniones! Esta nueva caja para la 7ª Tradición tiene una ranura tipo alcancía para las contribuciones y está atractivamente decorada con ilustraciones de NA y citas de la literatura sobre la 7ª Tradición.



Art. N° 9111 Precio US \$3,00/2,70 €

### Calendario *Just for Today* 2016

Encuentra inspiración y estímulos diarios de recuperación con fragmentos del libro *Sólo por hoy* [en inglés]. Páginas para arrancar de 4.25" x 5.25" (con caballete)

Art. N° 9500 Precio US \$11,75/10,40 €



### Diario *Just for Today*

Lleva un diario en páginas decoradas con fragmentos de *Solo por hoy* [en inglés] para todo el año y bonitas ilustraciones, encuadernado con una cubierta con las iniciales *JFT* y el símbolo de servicio de NA estilizados en distintos matices de color burdeos.

Art. N° 9405 Precio US \$14,00/12,40 €



### Llavero portamedallón de acero inoxidable y conjunto

Este portamedallón satinado en tono plateado lleva grabado *share, just for today, gratitude, it works*, y el símbolo de servicio de NA. El perfecto acompañamiento para tu medallón de acero inoxidable grabado con láser.

Portamedallón Art. N° 6090 Precio US \$8,00/7,10 €

Conjunto especial: Llavero portamedallón y medallón  
Art. N° 7500B – 7550B Precio US \$16,50/14,65 €



### Estonio

#### IP N° 1: *Kes, mis, kuidas ja miks*

Art. N° ET-3101 Precio US \$0,24/0,21 €

### Finés

*Servidores de confianza del grupo:  
funciones y responsabilidades*

#### *Ryhmän luotettut palvelijat: roolit ja vastuut*

Art. N° FI-2203 Precio US \$0,24/0,21 €



### Húngaro

*Los Doce Conceptos de Servicio en NA*

#### *Az NA Szolgálat Tizenkét Elve*

Art. N° HU-1164 Precio \$2,05/1,80 €

*Guía del grupo*

#### *Füzet az NA Csoportokhoz*

Art. N° HU-1600 Precio \$0,95/0,82 €

*Encuesta a los miembros*

#### *Tagjai Körében Végzett Felmérés*

Precio US \$0,30/0,27 €



## Islandés

Texto Básico (5ª edición)

*Narcotics Anonymous*

Art. N° IS-1101 Precio US \$7,90/6,90 €



## Polaco

*NA: un recurso en su comunidad*

*Zasoby w Twojej społeczności*

Art. N° PL-1604 Precio \$0,40/0,33 €

## Portugués

**IP N° 28: Financiando os Serviços de NA**

Art. N° PO-3128 Precio US \$0,53/0,46 €

## Ucraniano

**IP N° 2: Грыня**

Art. N° UA-3102 Precio US \$0,31/0,26 €

## De próxima aparición

## Danés

6ª edición del Texto Básico

*Narcotics Anonymous*

Art. N° DK-1101 Precio \$11,55/10,00 €

## Hindi

*Solo por hoy*

सिर्फ आज के दिन

Art. N° HI-1112 Precio US \$9,00/7,90 €

## Tailandés

Texto Básico (5ª edición)

สมาคม ผู้ติดยาเสพติดนิรนาม

Art. N° TH-1101 Precio US \$7,90/6,90 €

## Artículos de la 36ª CMNA

Disponibles online PRONTO

[www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna)

Elige entre una variedad de chancletas, toallas de playa, tazas, zapatillas...

Date un gusto o compra un regalo para un amigo o padrino/ahijado.

Todas las ventas son finales; tallas y cantidades limitadas a las existencias disponibles.

